

(5) In order to enable the Council to make the redistributions provided for in Article 19 (1) (ii), the Government of each participating country which imports sugar agrees to notify the Council, within a period fixed by the Council which shall not exceed eight months from the beginning of the quota year, of the quantity of sugar which it expects will be imported from non-participating countries in that quota year; provided that the Council may vary the aforesaid period in the case of any such country.

(6) The Government of each participating importing country agrees that in any quota year the total exports, if any, of sugar from its country, excluding sugar supplied as ships' stores for ships victualling at domestic ports, shall not exceed the total imports of sugar into that country in that quota year.

Chapter V.

Special Obligations of Governments of Participating Exporting Countries.

Article 8.

(1) The Government of each participating exporting country agrees that exports from its country to the free market will be so regulated that net exports to that market will not exceed the quantities which such country may export each quota year in accordance with the export quotas established for it under the provisions of this Agreement. Subject to such tolerances as the Council may prescribe, any amount by which total net exports of an exporting country in any quota year exceeds its export quota in effect at the end of that year shall be charged to the export quota in effect of that country for the next following quota year.

(2) The Council may, if it deems necessary because of exceptional circumstances, limit the proportion of their quotas which participating exporting countries having basic tonnages in excess of 75,000 tons may export during any part of a quota year, provided that no such limitations shall prevent the participating exporting countries from exporting, during the first eight months of any quota year, 80 per cent. of

(5) For at sætte Rådet i stand til at foretage de i artikel 19 (1) (ii) foreskrevne omfordelinger, indvilger regeringen i hvert af de deltagende lande, som importerer sukker, i inden for en af Rådet fastsat periode, som ikke skal overstige otte måneder regnet fra kvoteårets begyndelse, at give Rådet meddelelse om den mængde sukker, som den forventer importeret fra ikke-deltagende lande i det pågældende kvoteår, idet dog Rådet over for ethvert sådant land skal kunne ændre den nævnte periode.

(6) Regeringen i hvert deltagende importland indvilger i, at den samlede eventuelle sukkerekспорт fra det pågældende land — bortset fra sukker, der er leveret som skibsproviant til brug for skibe, der provianterer i indenlandske havne — ikke i noget kvoteår må overstige landets samlede sukkerimport i det pågældende kvoteår.

Kapitel V.

Særlige forpligtelser for regeringer i deltagende eksportlande.

Artikel 8.

(1) Regeringen i hvert deltagende eksportland indvilger i, at eksporten fra det pågældende land til det frie marked reguleres således, at nettoeksporten til dette marked ikke overstiger de mængder, som dette land kan eksportere hvert kvoteår i overensstemmelse med de for landet i henhold til denne Overenskomsts bestemmelser fastsatte eksportkvoter. Bortset fra sådanne tolerancer, som Rådet måtte indrømme, skal den mængde, hvormed den samlede nettoeksport fra et eksportland i et kvoteår overstiger dets effektive eksportkvote ved slutningen af dette år, fradrages i landets effektive eksportkvote for det følgende kvoteår.

(2) Rådet kan, såfremt det på grund af særlige omstændigheder skønner det nødvendigt, begrænse den kvoteandel, som deltagende eksportlande, der har basistonnager på over 75 000 tons, må eksportere gennem nogen del af et kvoteår; sådanne begrænsninger skal dog ikke forhindre et deltagende eksportland i at eksportere 80 pct. af sin begyndelseseksportkvote i løbet af de første otte måneder af et kvoteår og Rådet kan